

**POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY
 POMIĘDZY
 UNIWERSYTETEM WARMIŃSKO-MAZURSKIM W OLSZTYNIE
 (RZECZPOSPOLITA POLSKA)
 A
 CHARKOWSKIM NARODOWYM UNIWERSYTETEM BUDOWNICTWA
 I ARCHITEKTURY W CHARKOWIE
 (UKRAINA)**

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie (UWM), z siedzibą w Olsztynie pod adresem ul. Oczipowskiego 2, 10-719 Olsztyn, reprezentowany przez Rektora – **prof. dr hab. Ryszarda Góreckiego**, oraz **Charkowski Narodowy Uniwersytet Budownictwa i Architektury**, z siedzibą w Charkowie reprezentowany przez Rektora – **prof. dr hab. arch. Jurija M. Shkodovskij**, zwane dalej Stronami, mając na celu nawiązanie współpracy naukowo-badawczej postanowiły podpisać niniejsze Porozumienie.

Artykuł 1

Ze Strony UWM w realizacji Porozumienia uczestniczyć będzie:

Wydział Geodezji, Inżynierii Przestrzennej i Budownictwa, koordynator - **dr hab. inż. Marek J. Ciak, prof. UWM**,

a ze Strony Charkowskiego Narodowego Uniwersytetu Budownictwa i Architektury: koordynator **dr hab. nauk technicznych, profesor Aleksandr Usherov-Marshak**.

Artykuł 2

Współpraca naukowo-badawcza i dydaktyczna dotyczyć będzie:

- 1) wspólnego prowadzenie badań naukowych w dziedzinie nauk technicznych w zakresie zasadniczych kierunków współpracy naukowej interesujących obie Strony;
- 2) wspólnego pozyskiwania środków finansowych na prowadzenie badań;
- 3) udziału pracowników naukowo-dydaktycznych obydwu Stron w wykonywaniu prac naukowo-badawczych, finansowanych ze źródeł Rzeczypospolitej Polskiej, Ukrainy, a także Unii Europejskiej;
- 4) udziału w naukowych seminariach, konferencjach, seminariach organizowanych przez obydwie Strony;
- 5) sprzyjaniu w przygotowaniu przewodów doktorskich i habilitacyjnych;
- 6) wymiany podręczników, publikacji naukowych, czasopism;
- 7) wymiany doświadczeń i materiałów metodycznych w zakresie zasadniczych kierunków współpracy naukowej;
- 8) Publikacji wyników prac naukowych w periodykach obu Stron.

Artykuł 3

1. Obie Strony będą dokonywać wymiany profesorów i nauczycieli akademickich celem prowadzenia wykładów oraz badań na podstawie wzajemnych uzgodnień – zaproszeń. Strony wyrażają zgodę na wysyłanie swoich pracowników zgodnie z obowiązującymi przepisami w każdym Uniwersytecie.
2. Celem wymiany pracowników naukowych i naukowo-dydaktycznych będzie: udział w konferencjach naukowych i seminariach, jak również wymiana doświadczeń, uzgadnianie planów współpracy i omawianie aktualnych problemów naukowych, interesujących obydwie Strony.

Artykuł 4

Szczegółowe warunki współpracy, a zwłaszcza sposoby jej finansowania i plan wymiany pracowników naukowych, naukowo-dydaktycznych i studentów zostaną każdorazowo sprecyzowane w Aneksach do niniejszego Porozumienia.

Artykuł 5

Niniejsze Porozumienie jest zawarte na okres pięciu lat. Podpisane Porozumienie nie wyklucza możliwości realizacji innych przedsięwzięć w ramach współpracy, które mogą być przedmiotem Aneksu do niniejszego Porozumienia.

Artykuł 6

1. Zmiana treści Porozumienia, poszczególnych etapów wspólnych prac może być dokonana wyłącznie w formie pisemnej za zgodą obu umawiających się Stron, pod rygorem nieważności.
2. Każdej ze stron przysługuje prawo rozwiązania Porozumienia z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia.

Artykuł 7

Niniejsze Porozumienie zostało sporządzone w dwóch egzemplarzach w języku polskim i w dwóch egzemplarzach w języku ukraińskim, przy czym obydwa teksty posiadają jednakową moc prawną. Strony otrzymują po jednym egzemplarzu tekstu Porozumienia w każdym z języków.

Artykuł 8

Strony ustalają, że do oceny skutków prawnych wynikających z niniejszego Porozumienia jak również do dochodzenia wszelkich zobowiązań, prawem właściwym jest prawo obowiązujące na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Artykuł 9

Wszelkie spory mogące wyniknąć z niniejszego Porozumienia rozstrzygają Rektor Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie i Charkowskiego Narodowego Uniwersytetu Budownictwa i Architektury, bądź też osoby przez nich upoważnione na podstawie udzielonych pisemnych pełnomocnictw w toku postępowania ugodowego. W wypadku oświadczenia, chociażby jednej ze Stron, że nie widzi możliwości zawarcia ugody, postępowanie ugodowe uznaje się za wyczerpane, a spór podlega rozstrzygnięciu przez sąd powszechny, właściwy miejscowo dla Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie.

Artykuł 10

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania przez obydwie Strony.

Porozumienie podpisane przez:

**Uniwersytet Warmińsko-Mazurski
w Olsztynie**

**Charkowski Narodowy Uniwersytet
Budownictwa i Architektury w
Charkowie, Ukraina**

Podpis

Podpis

.....
Prof. dr hab. Ryszard Górecki
R E K T O R

.....
Prof. dr hab. arch. Jurij M.
Shkodovskij
REKTOR

Data